



## OPĆI UVJETI USLUGE

### 1. PRIMJENA OPĆIH UVJETA I DEFINICIJE

1.1 Definicije u ovom članku primjenjuju se na ove Opće uvjete:

**Ugovor** podrazumijeva prihvaćanje od strane Društva popunjenog obrasca Narudžbenice Društva ili drugih uputa za pružanje Usluge dobivenih od Klijenta ili prihvaćanje dogovorene ponude za pružanje Usluge ili bilo kakvih uputa ili zahtjeva za Usluge Klijenta od strane Društva te nakon toga prihvaćanje od strane Društva i provedbu Usluge od strane Društva za Klijenta. Ovi Opći uvjeti reguliraju svaki Ugovor, osim ako su između Klijenta i Društva dogovoreni posebni uvjeti u pismenom obliku.

**Narudžbenica Društva** podrazumijeva standardni obrazac Društva koji popunjava Klijent navodeći Usluge koje će Društvo pružiti te sve ostale informacije koje se tiču pružanja Usluge u skladu s uvjetima Ugovora. Cijena Usluge može biti navedena u Narudžbenici Društva ili u posebnom dokumentu ili cjeniku.

**Klijent** podrazumijeva osobu, tvrtku, društvo, partnerstvo, udruženje, kartel, vladinu agenciju ili instituciju koja kupuje Usluge od Društva i kao takva je navedena na primjenjivoj Narudžbenici Društva ili u dogovorenim pismenim uputama.

**Strana i Strane** podrazumijevaju pojedinačno Društvo ili Klijenta i zajednički Društvo i Klijenta.

**Izvjешća** označavaju sve dokumente i proizvode koje je izradilo Društvo ili njegovi agenti, podgovaratelji, konzultanti i zaposlenici u vezi s pružanjem Usluge.

**Usluga** označava usluge koje Društvo pruža Klijentu u skladu s Ugovorom i koje su utvrđene u primjenjivoj Narudžbenici Društva ili drugim uputama Klijenta u opsegu u kojem je Društvo s njima suglasno i u opsegu u kojem su ugrađene u Ugovor.

1.2 U cilju sprječavanja dvojbi, Klijentovi standardni uvjeti (ako postoje), koji su priloženi, pridodani ili navedeni u bilo kojoj Narudžbenici Društva ili ostalim dokumentima, ne reguliraju Ugovor.

1.3 Društvo radi isključivo za Klijenta. Osim kada je drugačije definirano Ugovorom, Ugovor se sklapa i može se provoditi isključivo između Klijenta i Društva. Iz Ugovora ne smiju proizlaziti nikakva prava trećih strana, uključujući (bez ograničenja) dobavljače i kupce jedne od Strana ili obveze jedne od Strana prema takvim trećim stranama.

### 2. OBVEZE DRUŠTVA

2.1 Društvo je obvezno s primjerenom pažnjom, vještinama i marljivošću, koji se očekuju od kompetentnog tijela iskuskog u industriji certificiranja, inspekcije, audita i testiranja te u pružanju usluga slične prirode u sličnim okolnostima, provesti Uslugu i isporučiti Izvjешća Klijentu u skladu sa:

- 2.1.1 specifičnim zahtjevima utvrđenim Ugovorom,
- 2.1.2 metodama koje Društvo bude smatralo prikladnima na pojedinačnoj osnovi, uzimajući u obzir standarde struke i industrije te tehničke i/ili vladine ili regulatorne osnove i
- 2.1.3 bilo kakvim datumima provedbe navedenim u Ugovoru (takvi datumi imaju se smatrati isključivo procjenama i vrijeme se neće smatrati značajnim za provedbu Usluge).

2.2 Društvo, u svojstvu neovisne strane, osigurava informaciju svojim klijentima u obliku konstatacije, prosudbe ili preporuka u skladu sa zakonskim zahtjevima, općim industrijskim normama i/ili bilo kojim drugim normama s kojima se mogu suglasiti obje strane.

2.3 Društvo neovisno, nepristrano i objektivno provodi istraživanja, inspekcije, verifikacije, certifikacije, testove, prosudbe, audite i/ili procjene u skladu s dogovorom između strana. Takve informacije priopćuju se Klijentu u obliku Izvjешća.

2.4 Pri provedbi Usluge, Društvo ne preuzima ulogu dizajnera, arhitekata, graditelja, ugovaratelja, proizvođača, operatera, prijevoznika, uvoznika ili vlasnika koji, usprkos postupcima Društva, nisu oslobođeni nikakvih svojih obveza bilo koje prirode. Kada i u kojem opsegu Klijent oslobodi bilo koju od trećih strana njihovih odgovornosti, obveza i dužnosti vezanih uz proizvode ili usluge Klijenta ili vlastitih odgovornosti, obveza i dužnosti vezanih uz informacije na kojima Društvo temelji provedbu Usluge, takve neispunjene obveze treće strane neće prouzročiti povećanje obveze Društva, a Klijent je obavezan sve takve odgovornosti, obveze i dužnosti prihvatiti i preuzeti kao vlastite.

2.5 U cilju sprječavanja nerazumijevanja, Društvo ne preuzima ulogu osiguravatelja ili jamca s obzirom na adekvatnost, kvalitetu, tržišni potencijal, prikladnost svrsi, usklađenost ili performanse proizvoda, usluga ili drugih aktivnosti poduzetih od strane Klijenta ili izrađenih od strane Klijenta na koje se Usluga odnosi. Unatoč bilo kojoj suprotnoj odredbi sadržanoj u ovom Ugovoru ili u bilo kojem Izvjешću, Društvo ne daje nikakvo jamstvo ili garanciju, izričitu ili implicitnu, uključujući bilo kakvo jamstvo tržišnog potencijala ili prikladnosti određenoj svrsi ili uporabi

za bilo koje aktivnosti poduzete od strane Klijenta ili bilo koji proizvod koji Klijent proizvodi, distribuira, uvozi ili prodaje.

2.6 Izvjешća se daju isključivo u odnosu na pismene upute, dokumente, informacije i uzorke koje Klijent dostavlja Društvu prije pružanja Usluge. Društvo ne preuzima odgovornost ni za kakvu grešku, propust ili netočnost u Izvjешćima u opsegu u kojem je Društvo dobilo pogrešne ili nepotpune informacije od Klijenta. Izvjешća odražavaju zaključke Društva isključivo u vrijeme provedbe Usluge. Društvo nema obvezu ažuriranja Izvjешća nakon objavljivanja, osim ako je u Ugovoru navedeno drugačije.

2.7 U slučaju Usluga koje zahtijevaju uzorkovanje, u Izvjешćima će se navesti zaključci Društva isključivo s obzirom na uzorke koji su u njima navedeni. Osim ako je u Izvjешćima specifično i izričito tako navedeno, rezultati navedeni u takvim Izvjешćima neće odražavati ni predstavljati kvalitetu ni karakteristike rasute pošiljke ili serije iz koje je uzorak uzet i Klijent se neće pouzdati u Izvjешća kao da ona na takav način odražavaju ili predstavljaju seriju ili testirani proizvod općenito.

2.8 Ako nije drugačije određeno od strane Klijenta i uključeno u opseg Usluge definiran u Ugovoru, dokumenti koji se tiču sklopljenih dogovora između Klijenta i drugih zainteresiranih strana, kao što su ugovori o prodaji, ugovori o nabavi ili radovima, akreditivi, teretnice, specifikacije, podatkovne tablice, zapisi o puštanju u pogon, potvrde o primopredaji ili sukladnosti, koje su prenesene Društvu, smatraju se isključivo informativnim i ne utječu na proširenje ili suženje opsega Usluge Društva ili obveza koje proizlaze iz Ugovora.

2.9 Osim ako strane nisu izričito dogovorile drugačije, Društvo može, vodeći se isključivo vlastitom prosudbom, odlučiti zadržati, vratiti Klijentu ili uništiti uzorke koji su dostavljeni Društvu u svrhu provedbe Usluge i koji nisu uništeni tijekom provedbe Usluge.

### 3. OBVEZE KLJIENTA

3.1 Klijent ima sljedeće obveze:

3.1.1 surađivati s Društvom u svim pitanjima povezanim s Uslugom,

3.1.2 osigurati ili zahtijevati od svojih dobavljača da u primjerenim rokovima osiguraju pristup objektima i osoblju Klijenta u skladu sa zahtjevima Društva, njegovih agenata, podgovaratelja, konzultanata ili zaposlenika radi provedbe Usluge. Klijent je odgovoran za pripremu i održavanje odgovarajućih prostora za pružanje Usluge, uključujući identifikaciju, nadzor, ispravljanje ili otklanjanje bilo kakvih postojećih ili potencijalnih opasnih uvjeta ili materijala iz bilo kojeg od svojih prostora prije i tijekom pružanja Usluge u tim prostorima. Klijent će poduzeti sve nužne mjere kako bi osigurao zaštitu i sigurnost radnih uvjeta na lokaciji tijekom provedbe Usluge te obavijestiti Društvo o svim pravilima i propisima o zdravlju i sigurnosti te svim drugim razumnim zahtjevima sigurnosti koji se primjenjuju u bilo kojim prostorima Klijenta,

3.1.3 osigurati Društvu, njegovim agentima, podgovarateljima i predstavnicima sav potreban prijevoz i opremu za pružanje Usluge te se pobrinuti da takva oprema ispravno funkcionira,

3.1.4 u primjerenim rokovima osigurati Društvu, izravno ili preko svojih dobavljača i podgovaratelja, informacije koje Društvo može zahtijevati u cilju pravilne provedbe Usluge te osigurati točnost tih informacija u svim bitnim aspektima,

3.1.5 prema potrebi pribaviti i održavati sve potrebne licence i suglasnosti te poštivati sve mjerodavno zakonodavstvo u odnosu na Uslugu te uporabu Klijentove opreme,

3.1.6 osigurati da svi dokumenti, informacije i materijali koje Klijent stavlja na raspolaganje Društvu temeljem Ugovora ne krše i neće kršiti ili ne predstavljaju kršenje ili nezakonito prisvajanje bilo kojeg patenta, autorskog prava, zaštitnog žiga, poslovne tajne, licence ni ostalih prava intelektualnog vlasništva ili vlasničkih prava bilo koje treće strane i

3.1.7 poduzeti sve potrebne korake za eliminiranje ili otklanjanje bilo kakvih prepreka ili ometanja u provedbi Usluge.

3.2 U opsegu u kojem Društvo pruža Uslugu, Klijent je suglasno s time da Društvo nije dužno osigurati nikakav specifičan uspjeh, već samo takvu Uslugu. Klijent je odgovoran za samostalnu neovisnu prosudbu u vezi informacija i preporuka koje daje Društvo. Društvo ni bilo koji od njegovih agenata ne jamče kvalitetu, ishod, učinkovitost ili prikladnost bilo koje odluke ili radnje poduzete na temelju Izvjешća isporučenih temeljem Ugovora.

3.3 Ako je Društvo u obavljanju svojih obveza temeljem Ugovora spriječeno ili odgođeno bilo kojim djelovanjem, propustom, neispunjenjem obveza ili nemarkom Klijenta, njegovih agenata, podgovaratelja, konzultanata ili zaposlenika, Društvo ne snosi odgovornost ni za kakve troškove, naknade ili gubitke nastale za Klijenta ili pretrpljene od strane Klijenta, a koji su izravna ili neizravna posljedica takvih sprječavanja ili odgađanja.

- 3.4 Ako Klijent očekuje da će se bilo koja Izvješća upotrijebiti u bilo kakvom pravnom postupku, arbitraži, forumu za razrješavanje sporova ili drugom postupku, o tome će pismenim putem obavijestiti Društvo prije predaje Narudžbenice Društva za Uslugu, a u svakom slučaju prije uporabe takvih Izvješća u bilo kojim takvim postupcima. Strane su suglasne da Društvo nema obvezu osigurati stručnog ili činjeničnog svjedoka u takvim postupcima osim ako Društvo prethodno ne da svoj pismeni pristanak.
- 4. CIJENE I PLAĆANJE**
- 4.1 Klijent će platiti svaki važeći račun koji mu pošalje Društvo u potpunosti i u raspoloživim sredstvima u roku od trideset (30) dana od datuma izdavanja računa.
- 4.2 Ako Klijent ne plati Društvu na dan dospijeća, Društvo može naplatiti kamate na takav iznos od dana dospijeća za plaćanje po mjesečnoj stopi od 1,5 % tako da se prikupljaju na dnevnoj bazi i obračunavaju mjesečno dok se plaćanje ne izvrši, prije ili poslije bilo kakve presude, te suspendirati sve Usluge dok se uplata ne provede u cijelosti. Cijene i sve dodatne naknade ne uključuju sve primjenjive poreze.
- 5. PRAVA INTELAKTUALNOG VLASNIŠTVA I ZAŠTITA PODATAKA**
- 5.1 "Intelektualno vlasništvo" podrazumijeva sve patente, prava na izume, korisničke modele, autorska i srodna prava, zaštitne žigove, logotipe, uslužne žigove, vanjski izgled proizvoda, poslovne nazive i nazive domena, prava na vanjski izgled proizvoda, prava na ugled ili na tužbu za naknadu štete zbog povrede žiga, prava na poštenu natjecanje, prava iz dizajna, prava na računalni softver, prava na baze podataka, prava na topografske podatke, moralna prava, prava na povjerljive informacije (uključujući i znanja i poslovne tajne), metode i protokole za Uslugu i bilo koja druga prava intelektualnog vlasništva, registrirana ili ne, uključujući sve zahtjeve za obnavljanja, revizije ili proširenja tih prava kao i sva slična ili istovjetna prava ili oblike zaštite u bilo kojem dijelu svijeta.
- 5.2 Svaka Strana isključivo posjeduje sva prava na svoje Intelektualno vlasništvo kreirano prije ili nakon datuma potpisivanja Ugovora, bez obzira na to jesu li pridružena bilo kojem Ugovoru između Strana.
- 5.3 Nijedna Strana neće osporiti valjanost prava Intelektualnog vlasništva druge Strane niti poduzeti bilo kakve radnje koje bi mogle umanjiti vrijednost ili dobar ugled povezan s Intelektualnim vlasništvom druge Strane ili njezinih podružnica.
- 5.4 Svaka Strana poduzet će sve potrebne korake kako bi osigurala da u svakom trenutku poštuje u skladu sa svim primjenjivim zakonima i propisima o zaštiti podataka.
- 5.5 Klijent se ne smije koristiti nazivima, uslužnim žigovima, zaštitnim žigovima i autorskim pravima Društva i njegovih podružnica, osim isključivo u opsegu za koji je Klijent dobio prethodno pismeno odobrenje Društva i isključivo na način propisan od strane Društva.
- 5.6 U cilju izbjegavanja nerazumijevanja, ničime u Izvješćima ili bilo kojem drugom zapisu ne prenose se nikakva prava vlasništva ili licence na intelektualno vlasništvo Društva ili softver koji je vlasništvo Društva, niti na metode audita koje su vlasništvo Društva, materijale za osposobljavanje i priručnike o najboljim praksama, niti na protokole Društva, niti na naziv, logotip, žigove ili druge vanjske izgled proizvoda Društva, niti na bilo koja druga postojeća ili kasnije razvijena prava Intelektualnog vlasništva ili znanja razvijena i upotrebljavana za provedbu Usluge i Izvješća. Ona ostaju isključivo vlasništvo Društva. Nadalje, Izvješćima se ne prenose prava vlasništva ni prava licenciranja za bilo koje Intelektualno vlasništvo treće strane koje može biti sadržano u Izvješćima ili na koje se u Izvješćima upućuje.
- 6. POVJERLJIVOST I VLASNIŠTVO DRUŠTVA**
- 6.1 "Povjerljive informacije" označavaju bilo kakve informacije koje jedna Strana u bilo kojem obliku otkriva drugoj Strani, uključujući, ali ne ograničavajući se nužno na tehničke podatke, podatke o okolišu, komercijalne, pravne i financijske podatke koji se izravno ili neizravno odnose na Strane i/ili na Ugovor.
- 6.2 Nijedna Strana ne smije ni u koju svrhu objavljivati ili upotrebljavati bilo kakvo povjerljivo znanje ili Povjerljive informacije ili bilo koje financijske informacije ili informacije o trgovanju koje može steći ili dobiti u okviru provedbe Ugovora bez prethodne pismene suglasnosti Strane koja je objavila Povjerljive informacije.
- 6.3 Ugovor o povjerljivosti ne primjenjuje se na bilo koje informacije:
- 6.3.1 koje su javno dostupne ili postanu javno dostupne bez djelovanja Strane koja ih primi,
- 6.3.2 koje su bile u posjedu Strane koja ih je primila prije objavljivanja,
- 6.3.3 koje je Strana koja ih je primila dobila od treće strane koja ih nije dobila pod obvezom povjerljivosti,
- 6.3.4 koje je Strana koja ih je primila neovisno razvila ili stekla bez poveznice s Povjerljivim informacijama dobivenima od Strane koja ih je objavila,
- 6.3.5 koje su objavljene sukladno zakonskim zahtjevima, bilo kakvim pravilima burzi ili bilo kakvim obvezujućim odlukama, nalogima ili zahtjevima bilo kojeg suda ili ostalih nadležnih institucija ili
- 6.3.6 koje se objave podružnici Strane na temelju načela nužnog poznavanja.
- 6.4 Izvješća izdaje Društvo, a namijenjena su za isključivu uporabu od strane Klijenta i ne smiju se objavljivati, upotrebljavati u svrhe oglašavanja, kopirati ili umnožavati za distribuciju bilo kojim drugim osobama ili entitetima ili na drugi način javno objaviti bez prethodne pismene suglasnosti Društva.
- 6.5 Svaka je Strana odgovorna osigurati da sve osobe kojima su Povjerljive informacije druge Strane propicene temeljem Ugovora čuvaju povjerljivost takvih informacija i ne smiju ih objaviti ili otkriti bilo kojoj neovlaštenoj osobi ili entitetu te će preuzeti punu odgovornost za bilo koje kršenje navedene obveze.
- 6.6 Po isteku ili prekidu Ugovora iz bilo kojeg razloga, a prema nalogu druge Strane, svaka Strana će vratiti ili uništiti Povjerljive informacije druge Strane koje se u tom trenutku nađu u njezinom posjedu ili pod njezinim nadzorom, pod uvjetom, međutim, da ništa od ovdje navedenog ne sprječava Društvo u održavanju kopija Izvješća i analiza u skladu sa svojom politikom čuvanja evidencije i dokumenata prema zakonskim zahtjevima ili zahtjevima akreditacijskih tijela.
- 7. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI**
- 7.1 Bez obzira na bilo koju drugu odredbu Ugovora, nijedna Strana neće odgovarati drugoj Strani za neizravne, slučajne ili posljedične gubitke ili štete (uključujući, bez ograničenja, kaznene i primjerne odštete, gubitak prihoda, gubitak proizvodnje, gubitak vrijednosti ili smanjenje prihoda od bilo koje robe ili imovine, uključujući, bez ograničenja, gubitak uporabe, gubitak financijske prednosti, prekid poslovanja ili zastoj).
- 7.2 Ne dovodeći u pitanje članak 7.1, ukupna odgovornost Društva i njegovih podružnica te njihovih zaposlenika, agenata, konzultanata i podgovaratelja, za ugovornu ili izvanugovornu odgovornost (uključujući, ali ne ograničavajući se na nemar, grubo nemar ili kršenje zakonskih obaveza), pogrešno predstavljanje, restituciju ili druge načine koji proizlaze ili su na bilo koji način u vezi sa ili se odnose na Uslugu, Izvješća i provedbu ili razmatranu provedbu Ugovora, ograničit će se na veće od sljedećeg:
- 7.2.1 iznos jednak peterostrukom iznosu cijena koje je Klijent platio ili ih treba platiti Društvu s obzirom na Uslugu iz koje je proizašla odgovornost Društva Klijentu ili
- 7.2.2 deset tisuća (10.000) eura.
- 7.3 Klijent je obavezan obešteti Društvo i njegove podružnice te njihove zaposlenike, direktore, agente, konzultante i podgovaratelje te ih osloboditi odgovornosti za sva potraživanja trećih strana za gubitak, štetu ili izdatak bilo koje prirode (uključujući, ali ne ograničavajući se na nemar i grubo nemar) bez obzira na to odakle proizlaze, a koji su povezani s provedbom, navodnom provedbom ili izostankom provedbe bilo koje Usluge, u opsegu u kojem zbroj tih potraživanja za bilo koju pojedinačnu Uslugu premašuje ograničenje odgovornosti određeno u članku 7.2 u prethodnom tekstu.
- 7.4 Ne dovodeći u pitanje članke 7.1 i 7.2, Društvo neće odgovarati Klijentu i Klijent će biti isključen iz podnošenja bilo kakvih potraživanja za gubitak osim ako Društvo primi obavijest o takvom potraživanju prije isteka roka od dvanaest (12) mjeseci od ranijeg od sljedećih datuma: (i) datuma provedbe Usluge koja je dovela do potraživanja od strane Društva ili (ii) datuma kada je Usluga trebala biti dovršena u slučaju bilo kakve navodne neprovedbe Usluge.
- 8. VIŠA SILA**
- 8.1 Za potrebe članka 8., „Viša sila“ podrazumijeva događaj čije je nastupanje izvan razumne kontrole Strane koja se poziva na Višu silu, a koji Klijenta ili Društvo onemogućuje u ispunjenju njihovih obaveza temeljem Ugovora u cijelosti ili djelomično (s izuzetkom obveze plaćanja iznosa dugovanih drugoj Strani), u slučaju da Strana koja se poziva na Višu silu tu nemogućnost nije mogla spriječiti ili prevladati primjenom razumnog predviđanja, planiranja i provedbe.
- 8.2 Nijedna Strana neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu uzrokovanu bilo kakvim kašnjenjem ili neispunjavanjem svojih obaveza iz ovog Ugovora koje izravno ili neizravno proizlazi iz slučaja Više sile. Ako se nemogućnost ispunjenja nastavi duže od 15 (petnaest) dana, Strana koja nije u mogućnosti ispuniti svoje obveze imat će pravo raskinuti ovaj Ugovor bez snošenja bilo kakve odgovornosti.
- 9. PODUGOVARANJE**
- 9.1 Društvo može prema isključivoj vlastitoj prosudbi prenijeti provedbu svih Usluga ili njihova dijela prema Ugovoru podružnici, agentu, ili podgovaratelju Društva bez prethodne obavijesti Klijentu, a Klijent ovime pristaje na takav prijenos.
- 9.2 Iznimno od gornje odredbe i u slučaju da su uključene akreditirane usluge, Društvo će podgovoriti cijelu Uslugu ili bilo koji njezin dio isključivo drugom Društvu ili podružnici u sklopu grupe Bureau Veritas, u podložnosti od prethodne privole Klijenta, pri čemu se podrazumijeva da takva privola neće biti nerazumno uskraćena ili odgođena.
- 10. MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST**
- 10.1 Ugovor i bilo kakav spor ili potraživanje koji proistječe iz ili je u vezi s njim ili njegovim predmetom uređuje se i sastavljen je u skladu sa zakonima Republike Hrvatske bez obzira na bilo kakav sukob zakona ili pravila koji bi zahtijevali primjenu bilo kojeg drugog prava.
- 10.2 Strane su neopozivo suglasne da će sudovi Republike Hrvatske imati isključivu nadležnost za rješavanje bilo kojeg spora ili potraživanja koje proizlazi iz ili je u vezi s Ugovorom ili njegovim predmetom.